



*Ambasciata d'Italia
Pechino*

QUESITO 1

Garanzia bancaria: se va bene un assegno emesso da una banca locale in valuta locale pari all'importo di XXXXXXXX Euro (2%). A tale fine, le sarei grato se potesse indicare il cambio valutario in l'Euro datato 26 settembre applicato da codesta ambasciata come da bando di gara.

RISPOSTA 1

Per "garanzia provvisoria" non può intendersi la consegna di un assegno bancario, della cui copertura non si può avere certezza. Non essendo in uso in Cina l'assegno circolare, rimane la possibilità della fideiussione svincolabile con il solo assenso del beneficiario, che del resto rappresenta l'istituto consueto in contesti analoghi.

Tenendo conto della fluidità dei tassi di cambio, gli offerenti potranno utilizzare il c.d. tasso di ragguglio fissato dall'Ambasciata per il III trimestre 2014, emesso con decreto consolare n. 5 del 18 giugno 2014 dall'Ambasciatore d'Italia in Cina, ai termini del quale 1,00 CNY e' pari a 0,116750143 Euro.

QUESITO 2

Da una lettura del punto 7 "Modalità di presentazione dell'offerta", non viene specificato in quale busta deve essere inserita l'offerta tecnico-economica, ovvero se nella busta A o nella busta B, come invece riportato in altre gare.

RISPOSTA 2

All'interno del plico devono essere inserite due buste non trasparenti – in modo tale da non rendere leggibile il loro contenuto - identificate dalle lettere A e B.

La Busta "A" conterrà: domanda di ammissione.

La Busta "B" conterrà: offerta e documentazione costituita da referenze bancarie e garanzia provvisoria.

QUESITO 3

Le referenze bancarie devono essere intestate e indirizzate all'Ambasciata d'Italia a Pechino oppure al Consolato?

RISPOSTA 3

Le referenze bancarie devono essere intestate e indirizzate all'Ambasciata d'Italia a Pechino.

QUESITO 4

La garanzia bancaria temporanea, deve essere emessa a nome del Consolato di Chongqing oppure a favore dell'Ambasciata? Può gentilmente indicare esattamente la dicitura?

RISPOSTA 4

La garanzia bancaria temporanea deve essere emessa in favore dell'Ambasciata d'Italia a Pechino.

I concorrenti potranno utilizzare la seguente dicitura: **“Garanzia temporanea – Bando Outsourcing Chongqing 26/08/2014”**

QUESITO 5

Per quanto riguarda i criteri economici, Le chiederei inoltre la cortesia di voler confermare se i valori riportati sono corretti:

REQUIREMENTS	EURO
GLOBAL TURNOVER OF THE LAST 3 YEARS – non inferior a due volte il valore annuale	XXXXXXXXXXXXXX
ANNUAL GLOBAL TURNOVER - non inferiore a un quarto di tale importo	XXXXXXXXXXXXXX
TURNOVER OF THE LAST 3 YEARS IN THE FIELD OF VISA – non inferiore a una volta l'importo annuale	XXXXXXXXXXXXXX
ANNUAL TURNOVER IN THE FIELD OF VISA – non inferiore al 50% dell'importo annuale	XXXXXXXXXXXXXX

RISPOSTA 5

Le informazioni che ha trasmesso sono congrue e rispondono ai requisiti minimi indicati sul bando (combinato disposto del paragrafo 4.1.a. delle “Norme di partecipazione” e del paragrafo II.2.1 del “Bando di gara”).
